



**Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: [Bernert@induktion.de](mailto:Bernert@induktion.de) | [www.induktion.de](http://www.induktion.de)

## Bedienungsanleitung für Strahlheizkörper- Auftischgeräte ab – Bj. 2014



BMS, BS1C, BS1PQ, BS1P  
BS2SK, BS2SQ, BS2SQP, BS4SK  
BS2PC, BS2PQ, BS4SPK, BS4PC

Lesen Sie **unbedingt** die Gebrauchs- und Montageanweisung  
vor Aufstellung – Installation – Inbetriebnahme.  
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden.

# Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis .....	1
Sicherheitshinweise.....	3
Sicherheitsvorschriften .....	4
Beschreibung von Gefahren-Symbolen .....	4
Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften .....	4
Sichere Anwendung.....	4
Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal .....	5
Unsachgemäße Bedienung.....	5
Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen .....	5
Allgemeines .....	6
Anwendung .....	6
Produktbeschreibung.....	6
Produkte.....	6
Technische Daten.....	6
Bedienung und Kontrolle .....	6
Technische Gerätedaten .....	6
Funktionsbedingungen .....	7
Installation .....	7
Elektrische Daten der Geräte .....	7
Geräte nach Leistung (2,3 kW - 3,5 kW).....	7
Geräte nach Leistung (4,0 kW - 12,0 kW) .....	7
Installationsvoraussetzungen .....	7
Installationsvorschriften .....	7
Inbetriebnahme.....	8
Montage .....	8
Regelung mit Energieregler .....	8
Regelung mit Thermostat .....	8
Funktionstest .....	9
Regelung mit Energieregler: .....	9
Regelung mit Thermostat:.....	9
Restwärmeanzeige .....	9
Bedienung .....	9
Kochprozess.....	9
Betriebsende und -pausen.....	9
Außerbetriebnahme.....	9
Fehlerfindung .....	10
Fehlerbehebung.....	10
Reinigung .....	11
Unterhalt.....	12
Entsorgung .....	12
Garantie .....	12
Reparatur in der Garantiezeit.....	12

Konformitätserklärung .....	13
Technische Dokumentation.....	14
Downloadliste .....	14
Ersatzteilliste.....	14
System MINI .....	14
SYSTEM 45.....	15
Schaltpläne .....	16

## Sicherheitshinweise



Diese Anleitung sorgfältig lesen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren. Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen. Den Schaden schriftlich festhalten und den Kundendienst rufen, sonst entfällt der Garantieanspruch. Der Einbau des Gerätes muss gemäß der beigefügten Montageanleitung erfolgen. Das Gerät nur zum Zubereiten von Speisen benutzen. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden. Benutzen Sie keine Abdeckungen. Sie können zu Unfällen führen, z.B. durch Überhitzung, Entzündung oder zerspringende Materialien. Benutzen Sie keine ungeeigneten Schutzvorrichtungen oder Kinderschutzgitter. Sie können zu Unfällen führen. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

### **Brandgefahr !**

- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen. Gerät ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.
- Die Heizung wird sehr heiß. Nie brennbare Gegenstände in oder auf das Gerät legen. Keine Gegenstände auf dem Gerät lagern.
- Das Gerät wird heiß. Nie brennbare Gegenstände oder Spraydosen in Schubladen direkt unter dem Kochfeld aufbewahren.

### **Verbrennungsgefahr !**

- Das Gerät und deren Umgebung, insbesondere ein eventuell vorhandener Einbaurahmen, werden heiß. Die heißen Flächen nie berühren. Kinder fernhalten.
- Das Gerät heizt, aber die Anzeige funktioniert nicht. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Gegenstände aus Metall werden im Becken sehr schnell heiß. Nie Gegenstände aus Metall, wie z. B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel im Becken ablegen.
- Nicht warten, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet, weil sich kein Wasser mehr darin befindet.

### **Stromschlaggefahr !**

- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.
- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Sprünge oder Risse in der Abdeckung können Stromschläge verursachen. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

### **Beschädigungsgefahr !**

- Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet. Beachten Sie die Einbauvorgaben zur Installation des Sicherheitsthermostates.

### **Achtung !**

- Raue Reinigungsmittel- und Gegenstände verkratzen das Gerät und Becken.
- Niemals Gerät ohne Wasser in Betrieb nehmen. Das führt zu Schäden und defekt des Gerätes.
- Keine heißen Gegenstände auf das Bedienfeld, die Anzeigen oder den Kochfeldrahmen stellen. Das könnte zu Schäden führen.
- Wenn harte und spitze Gegenstände auf das Gerät fallen, können Schäden entstehen.
- Kunststoffgefäße schmelzen auf heißen Oberflächen. Der Gebrauch von Herdschutzfolie wird nicht empfohlen.

## Sicherheitsvorschriften

### Beschreibung von Gefahren-Symbolen

#### Generelles Gefahrensymbol

**Nichtbefolgen der Sicherheitsvorschriften  
bedeutet Gefahr ( Verletzungen )**



Dieses Symbol warnt vor **gefährlicher Spannung**.  
(Bildzeichen 5036 der IEC 60417-1)

#### **Achtung**

Bei unsachgemäßer Anwendung  
können kleinere Verletzungen oder  
Sachbeschädigungen hervorgerufen werden!

**Direkt am Gerät angebrachte Gefahrensymbole müssen unbedingt befolgt werden  
und die Lesbarkeit jederzeit sichergestellt werden.**

#### **Achtung**

Vor Anwendung oder Unterhalt des Gerätes muss  
die Bedienungsanleitung gelesen werden.

### Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften

Das Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften kann zu Gefahr für Personen, Umgebung und für das Gerät selbst führen. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften besteht kein Recht auf jegliche Schadensersatzforderungen.

#### **Im Detail kann das Nichtbeachten zu folgenden Risiken führen (Beispiele):**

- Gefahr für Personen durch elektrische Ursachen
- Gefahr für Personen durch überhitzte Pfannen
- Gefahr für Personen durch überhitzte Abstellfläche (Ceranfeld)

### Sichere Anwendung

Die Sicherheitsvorschriften dieser Bedienungsanleitung, die bestehenden nationalen Vorschriften für Elektrizität zur Verhinderung von Unfällen sowie jegliche betriebsinterne Arbeits-, Anwendungs- und Sicherheits-Vorschriften müssen befolgt werden.

## Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal

- **Achtung!** Gerät nicht im heißen Zustand mit kaltem reinigen. Das Ignorieren dieses Hinweises kann zu Beschädigungen des Gerätes führen. **Auswirkung bei Ignorieren:** Reißen des Fugenmaterials durch extreme Temperaturschwankungen und damit Zerstörung der Dichtung, führt zu Eindringen von Feuchtigkeit und Fett und kann damit zum Defekt des Gerätes führen.
- Wenn die Dichtung gerissen ist, muss das Gerät ausgeschaltet und von der elektrischen Zufuhr getrennt werden. Berühren Sie keine Teile im Innern des Gerätes.
- Das Ceranfeld wird durch die Hitze der Heizung erhitzt. Um Verletzungen (Verbrennungen) zu vermeiden, das Ceranfeld nicht berühren.
- Bitte Vorsicht vor heißen Speisen und Flüssigkeiten.
- **BITTE BEACHTEN:** Warnung vor möglicherweise rutschigem Boden in der Umgebung des Gerätes. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Um Überhitzung der Pfannen durch Leerkochen zu vermeiden, heizen Sie die Pfanne nicht unbeaufsichtigt und ohne Kochgut auf.
- Schalten Sie die Heizzone aus, wenn Sie das Gerät für eine Weile nichtbenutzen. Dadurch vermeiden Sie, dass der Heizprozess automatisch einsetzt. Somit wird ein unbeaufsichtigtes Aufheizen vermieden, d.h. eine Person, die das Gerät benutzen will, muss den Heizprozess durch Einschalten des Gerätes bzw. durch Drehen des Leistungsreglers auf `EIN` starten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Ablage!
- Legen Sie kein Papier, Karton, Stoff etc. auf das Gerät, da es sich entzünden könnte. Aluminiumfolien und Kunststoffgefäße dürfen nicht in oder auf das Gerät gelegt werden.
- Es ist darauf zu achten, dass während des Betriebs des Gerätes Gegenstände, die der Benutzer trägt, wie z. B. Ringe, Uhren usw., heiß werden können, wenn diese nah an die Kochebene kommen.
- Nach Gebrauch ist das Gerät mittels ihrer Regler abzuschalten.
- Legen Sie keine Kreditkarten, Telefonkarten, Kassetten oder andere empfindliche Gegenstände neben oder auf das Gerät.
- Es dürfen nur empfohlene Typen und Größen von Gefäßen eingesetzt werden.
- Vermeiden Sie das Eintreten von Flüssigkeiten in das Gerät und das Überlaufen von Wasser oder Kochgut über den Rand. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.

## Unsachgemäße Bedienung

Die Funktionstüchtigkeit des Gerätes kann nur bei richtiger Anwendung gewährleistet werden. Die Grenzwerte gemäß den technischen Daten dürfen unter keinen Umständen über- oder unterschritten werden.

## Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Änderungen am Gerät beabsichtigen. Um die Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehörteile, welche durch den Hersteller bewilligt sind. Bei Verwenden von nicht originalen Komponenten erlischt jegliche Haftung für Folgekosten. **Bei Demontage, Prüfungen oder Reparaturen auf Standsicherheit des Gerätes achten.**

**Achtung!** Beim Austausch von Ersatzteilen muss das Gerät von der Stromzufuhr "sichtbar getrennt werden".

## Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet grundlegende Informationen die bei der Montage, Anwendung und Unterhalt beachtet werden müssen. Sie muss vor der Installation und Inbetriebnahme vollständig durch den Monteur und das Bedienpersonal gelesen werden, und immer zum Nachschlagen in der Nähe der Kochstelle aufliegen.

## Anwendung

Die Geräte werden zum Zubereiten von Mahlzeiten eingesetzt. Sie können zum Kochen, Warmhalten, Flambieren, Grillen usw. von Speisen verwendet werden. Für den Einsatz des Pfannenmaterials sollten nur von uns empfohlene und für den professionellen Gebrauch geeignete Produkte eingesetzt werden.

## Produktbeschreibung

### Produkte

#### Auftischgeräte

**BMS, BS1C, BS1PQ, BS1P, BS2SK, BS2SQ, BS2SQP, BS4SK  
BS2PC, BS2PQ, BS4SPK, BS4PC**

- Einfache Aufstellung, Servicefreundlich
- Einfache Bedienung mittels Drehregler
- Geringes Gewicht und Kompakte Außenmaße

## Technische Daten

### Bedienung und Kontrolle

Lampe	„Betrieb“	<b>grün</b>	„AN“ Gerät in Betrieb
Lampe	„Restwärme“	<b>rot</b>	„AN“ auch bei Betrieb der Heizung
Leistungsregler – Thermostat oder Energieregler			- / -

### Technische Gerätedaten

<b>Typ</b>	<b>System</b>	<b>Außenmaße</b> in B x T x H	<b>Ceranglas</b> in B x T x H
BMS	MINI	340 x 420 x 100 mm	290 x 290 x 4 mm
BS1C	System 45	400 x 455 x 120 mm	350 x 350 x 4 mm
BS1PQ	System 45	400 x 455 x 120 mm	350 x 350 x 6 mm
BS1P	System 45	400 x 455 x 180 mm	388 x 388 x 6 mm
BS2SK	MINI	330 x 575 x 100 mm	320 x 510 x 4 mm
BS2SQ	MINI	600 x 380 x 100 mm	590 x 310 x 4 mm
BS2SQP	MINI	600 x 380 x 100 mm	590 x 310 x 4 mm
BS4SK	MINI	560 x 575 x 100 mm	550 x 510 x 4 mm
BS2PC	System 45	400 x 665 x 120 mm	350 x 560 x 6 mm
BS2PQ	System 45	700 x 455 x 120 mm	650 x 350 x 6 mm
BS4SPK	System 45	700 x 665 x 120 mm	650 x 560 x 6 mm
BS4PC	System 45	700 x 665 x 120 mm	650 x 560 x 6 mm

<b>Typ</b>	<b>Strahlheizkörper</b>	<b>Spannung</b>	<b>Leistung</b>	<b>Gewicht</b>
BMS	1 x rund 210	230V/1~/N/PE	2,3 kW	6,0 kg
BS1C	1 x rund 230	230V/1~/N/PE	2,5 kW	7,5 kg
BS1PQ	1 x quadr. 240	230V/1~/N/PE	3,0 kW	9,0 kg
BS1P	1 x quadr. 270	400V/3~/N/PE	4,0 kW	11,0 kg
BS2SK	1 x rund 200 / 1 x rund 160	230V/1~/N/PE	3,5 kW	9,0 kg
BS2SQ	2 x rund 180	230V/1~/N/PE	3,4 kW	10,0 kg
BS2SQP	2 x rund 210	400V/3~/N/PE	4,6 kW	---- kg
BS4SK	2 x rund 210 / 2 x rund 180	400V/3~/N/PE	9,2 kW	---- kg
BS2PC	2 x rund 230	400V/3~/N/PE	6,0 kW	14,0 kg
BS2PQ	2 x rund 230	400V/3~/N/PE	6,0 kW	15,0 kg
BS4SPK	2 x rund 230 / 2 x rund 180	400V/3~/N/PE	9,4 kW	24,0 kg
BS4PC	4 x rund 230	400V/3~/N/PE	12,0 kW	27,0 kg

## Funktionsbedingungen

- max. Toleranz der Netzspannung Nominalspannung +5%/-10%
- Frequenz 50 / 60 Hz
- Schutzklasse IP 21

## Installation

### Elektrische Daten der Geräte

Geräte nach Leistung (2,3 kW - 3,5 kW)

#### 1-phasig (Spannung 230V/1~/N/PE +5% / -10%)

Anschluss	Farbe	Frequenz	Sicherung
Steuerspannung	Braun/Schwarz	50 / 60 Hz	-
Phase	Braun, Schwarz, Grau oder 1		-
N	Blau oder 2		-
PE	Gelb/Grün		

Geräte nach Leistung (4,0 kW - 12,0 kW)

#### 3-phasig (Spannung 400V/3~/N/PE +5% / -10%)

Anschluss	Farbe	Frequenz	Sicherung
Steuerspannung	Braun/Schwarz	50 / 60 Hz	-
Phase	Braun, Schwarz, Grau oder 1, 2, 3		-
N	Blau oder 4		-
PE	Gelb/Grün		

### Installations-Umgebung

- **max. Umgebungstemperatur**  
Lagerung > -0°C bis +70°C      in Funktion > +5°C bis +35°C
- **max. relative Luftfeuchtigkeit**  
Lagerung > 10% bis 90%      in Funktion > 30% bis 90%

### Installationsvoraussetzungen

Das Gerät muss auf einer geraden Fläche platziert werden. Die Abstellfläche muss mindestens 100 kg Gewicht zulassen. Die Netztrennvorrichtung muss leicht zugänglich sein.

### Installationsvorschriften

Die folgenden Punkte gilt es zu beachten:

- Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung der Hauptzuleitung mit derjenigen des Typenschildes übereinstimmt.
- Die elektrischen Installationen müssen den lokalen Gebäudeinstallations-Vorschriften entsprechen. Die gültigen nationalen Vorschriften der Elektrizitäts-Behörden müssen befolgt werden.
- Das Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, dieses kann mit dem Kabel bzw. notwendigen Stecker an eine Steckdose bzw. Anschlussdose angeschlossen werden.
- Falls Fehlerstromschutzschalter (FI) verwendet werden, müssen diese für einen Fehlerstrom von mindestens  $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$  ausgelegt sein.
- Das Bedienpersonal muss dafür sorgen, dass alle Installations-, Unterhalts- und Inspektionsarbeiten, durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

**Zum elektrischen Anschluss des Gerätes sind die Gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten!**

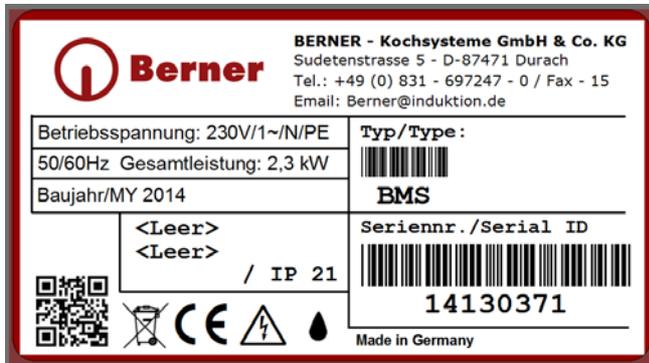
**Achtung**  
Falsche Spannung kann das  
Gerät beschädigen

**Achtung**  
Die elektrischen Anschlüsse müssen  
durch eine Fachperson  
ausgeführt werden.

## Inbetriebnahme

### Montage

Die Geräte sind mit einem Netzkabel inkl. Stecker ausgerüstet. Das Gerät kann mit einer Anschlussdose verbunden werden oder mit der passenden Steckdose. Führen Sie die Anschlüsse gemäß den Installationsvorschriften aus. Die elektrischen Installationen müssen durch zugelassene Installationsunternehmen unter Einhaltung der spezifischen nationalen und lokalen Vorschriften ausgeführt werden. Die Installationsunternehmen sind verantwortlich für die korrekte Auslegung sowie Installation in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften. Die Warn- und Typenschilder müssen strikt befolgt werden.



Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzstroms und des Gerätes (Typenschild) übereinstimmen.

Bei Aufstellung dieses Gerätes in unmittelbarer Nähe einer Wand, von Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Verkleidungen usw. wird empfohlen, dass diese nicht aus brennbarem Material gefertigt sind; anderenfalls müssen sie mit geeigneten nicht - brennbaren, Wärme-Isolierenden Material verkleidet sein, und die

Brandschutz-Vorschriften müssen auf das sorgfältigste beachtet werden!

Drehen Sie den Geräteschalter in AUS-Position (O) bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Die Voraussetzungen laut Installationsvoraussetzungen müssen eingehalten werden.

### Regelung mit Energieregler

#### Temperaturregelung der Heizung mittels Drehknebel

Stellung zwischen 1 und D, markiert die aktuelle Position des Drehknopfs.

##### Position Heizung AUS:

`O` zeigt zur Markierung (●)



##### Position Heizung EIN:

Jede Position, welche zur Markierung (●) zeigt. (1) bis (D)



### Regelung mit Thermostat

#### Temperaturregelung der Heizung mittels Drehknebel

Stellung zwischen 1 und 10, markiert die aktuelle Position des Drehknopfs.

##### Position Heizung AUS:

`0` zeigt zur Markierung (●)



##### Position Heizung EIN:

Jede Position, welche zur Markierung (●) zeigt. (1) bis (10)



## Funktionstest

**Achtung**  
Um Verletzungen zu vermeiden,  
berühren Sie die Heizzone nicht.

Vor dem Durchführen des Funktionstests muss der Anwender wissen, wie das Gerät zu bedienen ist.

Entfernen Sie alle Gegenstände von der Heizzone. Stellen Sie die Inbetriebnahme

sofort ein, sollte das Gerät einen Defekt haben. Schalten Sie das Gerät sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker heraus bzw. schalten sie das Gerät spannungsfrei.

Nach dem Einschalten des Gerätes über den Drehknopfs erhitzt sich die Platte. Die Aufheizung kann in 10 bzw.11 Stufen mittels diesem eingestellt werden. Nach dem Erreichen der eingestellten Stufe schaltet der eingebaute Energieregler bzw. das Thermostat ab.

Platzieren Sie die Pfanne bzw. den Topf in der Mitte der Heizzone und gießen Sie etwas Wasser hinein.

### Regelung mit Energieregler:

Wählen Sie die gewünschte Temperatur stufenlos mittels Drehknopfs (Energieregler) auf EIN (eine Position zwischen 1 und D). Die Betriebsanzeige für die Heizung (grün) leuchtet, das Wasser wird aufgeheizt. Schaltet man auf die Stellung D, wird die volle Nennleistung abgegeben. Der Energieregler regelt das Beheizen der Kochstellen in regelmäßigen Intervallen. Drehen Sie den Drehknopf auf die 0-Position. Der Heizprozess wird gestoppt und die Betriebsanzeige für die Heizung erlischt.

### Regelung mit Thermostat:

Wählen Sie die gewünschte Temperatur stufenlos mittels Drehknopfs (Thermostat) auf EIN (eine Position zwischen 1 und 10). Die Betriebsanzeige für die Heizung (grün) leuchtet, das Wasser wird aufgeheizt. Schaltet man auf die Stellung 10, wird die volle Nennleistung abgegeben. Das Thermostat regelt das Beheizen der Kochstellen in regelmäßigen Intervallen. Drehen Sie den Drehknopf auf die 0-Position. Der Heizprozess wird gestoppt und die Betriebsanzeige für die Heizung erlischt.

### Restwärmeanzeige:

Jedes Gerät besitzt eine Restwärmeanzeige unter dem Ceranglas. Diese zeigt die Restwärme auch bei ausgeschaltetem Gerät an, bis diese unter eine ungefährliche Temperatur fällt. Diese Funktion ist nur aktiv, wenn das Gerät mit der Stromversorgung verbunden ist.

### Wenn die Betriebsanzeige ausgeschaltet bleibt, prüfen Sie folgendes:

- Ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden?
- Ist der Drehknopf auf Position EIN?

## Bedienung

### Kochprozess

Wählen sie die gewünschte Stufe am Drehknopf. Nach Erreichen der Temperatur ist das Gerät betriebsbereit. Die leuchtende Betriebsanzeigelampe (grün) zeigt den Betrieb des Gerätes an. Durch die leuchtende Restwärmelampe (rot) wird die vorhandene Restwärme der Heizplatte angezeigt (Achtung Verbrennungsgefahr!)

<b>Position MIN</b>	<b>1</b>	<b>&gt;</b>	<b>minimale Leistung</b>
<b>Position MAX</b>	<b>10 / D</b>	<b>&gt;</b>	<b>maximale Leistung</b>

### Betriebsende und -pausen

Zum Betriebsende und während der Betriebspausen Temperaturregler in Stellung 0 drehen zeigt zur Markierung (●). Grüne Betriebsleuchte erlischt, Restwärmelampe bleibt solange an, bis die Restwärme die untere Temperaturgrenze erreicht.

### Außerbetriebnahme

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass der Drehknopf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet wird. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht einsetzen (mehrere Tage), ziehen Sie den Netzstecker heraus.

## Fehlerfindung

**WARNUNG:** Während der Reinigung oder Instandhaltung und beim Austausch von Teilen müssen die Geräte von der Stromversorgung getrennt sein.

**Achtung**  
**Gerät nicht öffnen!**  
**Gefährliche Spannung!**

Bei allen Störungen des Gerätes, die nicht auf äußere Einflüsse oder Verschmutzungen zurückzuführen sind, darf nur zugelassenes und geschultes Servicepersonal das Gerät öffnen. Das Gerät muss sofort ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen werden.

Bei allen Störungen des Gerätes, die nicht auf äußere Einflüsse oder Verschmutzungen zurückzuführen sind, darf nur zugelassenes und geschultes Servicepersonal das Gerät öffnen. Das Gerät muss sofort ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen bzw. spannungsfrei geschaltet werden. Die Ursachenermittlung oder Fehlerbeseitigung darf nur durch Sachkundige erfolgen.

## Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahmen durch Bedienungs- oder Servicepersonal
Kein Aufheizen, Betriebsanzeigelampe ist AUS (dunkel )	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie, ob das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist (Netzkabel eingesteckt), Sicherungen prüfen.
Kein Aufheizen	Drehknopf in AUS-Position	Drehknopf in EIN-Position drehen.
	Elektro-Gerät defekt	Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus bzw. Spannungsfreiheit herstellen.
Ungenügende Heizleistung bzw. keine Heizleistung. Betriebsanzeigelampe ist AN (leuchtet).		Heizung defekt!
	Eine Phase fehlt	Prüfen Sie die Sicherungen.
	Elektro- Gerät defekt	
Keine Reaktion auf Drehen des Drehknopf	Regler defekt	Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus bzw. Spannungsfreiheit herstellen.
Heizleistung stellt innerhalb von Minuten an und ab bzw. in kurzen Intervallen.		

Bei einem Austausch von Bauteilen sind immer Originalteile nach der gültigen Ersatzteilliste zu verwenden und die vorhandenen oder neue, gleiche Verbindungselemente einzusetzen; dies gilt auch für die Montage von äußeren Gehäuseteilen, wie z.B. dem Bodenblech nach einem Wechsel der Netzanschlussleitung.

## Reinigung

WARNUNG: Während der Reinigung oder Instandhaltung und beim Austausch von Teilen müssen die Geräte von der Stromversorgung getrennt sein.

Regelmäßiges Reinigen des Elektro-Gerätes trägt zu einer Verlängerung der Lebensdauer bei.

Liste für Reinigungsmittel für bestimmte Verschmutzungsarten:

Verschmutzungsart	Reinigungsmittel
Leichte Verschmutzung	Feuchtes Tuch ( Scotch ) mit etwas Industrieküchen-Reinigungsmittel
Fetthaltige Flecken (Saucen, Suppen,...)	Polychrom, Sigolin chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant, Sida, Wiener Klak, Pudol System Pflege
Kalk- und Wasserflecken	Polychrom, Sigolin chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant
Stark schimmernde, metallische Verfärbungen	Polychrom, Sigolin chrom
Mechanische Reinigung	Nicht kratzender Schwamm

Kratzende Reinigungsmittel, Stahlwolle oder kratzende Schwämme dürfen nicht verwendet werden, da sie die Ceran-Oberfläche beschädigen können.

Rückstände von Reinigungsmitteln müssen vom Ceranfeld mit einem feuchten Tuch (Scotch ®) entfernt werden, da sie beim Aufheizen korrodieren können. Ein fachgerechter Unterhalt des Induktions-Kochherdes bedingt eine regelmäßige Reinigung, sorgfältige Behandlung und Service.

Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen! Das Elektro-Gerät darf nicht mittels Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden.

## Unterhalt

Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Komponenten, die für die Sicherheit relevant sind, jederzeit einwandfrei funktionstüchtig sind. Das Gerät muss mindestens einmal jährlich durch einen ausgebildeten Techniker Ihres Lieferanten geprüft werden.

### **Achtung**

**Gerät nicht öffnen!  
Gefährliche Spannung!**

Das Gerät darf nur von ausgebildetem Service-Personal geöffnet werden.

**Achtung!** Zum technischen Kontrolle muss das Gerät von der Stromzufuhr "**sichtbar getrennt werden**".

## Entsorgung

Bei Beendigung der Lebensdauer des Gerätes muss dieses fachgerecht entsorgt werden.

### Vermeiden Sie Missbräuche:

Das Gerät darf nicht durch unqualifizierte Personen benützt werden. Vermeiden Sie, dass das zur Entsorgung bereitgestellte Gerät wieder in Betrieb genommen wird. Das Elektro-Gerät besteht aus gebräuchlichen elektrischen, elektromechanischen und elektronischen Bauteilen. Es werden keine Batterien verwendet. Der Anwender ist verantwortlich für die fachmännische und sichere Entsorgung des Gerätes.

### Hinweis zur Entsorgung

Geräte die zu diesem Zweck bestimmt sind, können an uns zur Entsorgung geschickt werden. Es werden nur ausreichend frankierte Pakete von uns angenommen.



### Lieferanschrift:

#### **Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: [Berner@induktion.de](mailto:Berner@induktion.de) | [www.induktion.de](http://www.induktion.de)

## Garantie

Sie haben mit einem Berner Kochgerät ein hochwertiges Produkt erworben. Wir gewähren eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum.

### Reparatur in der Garantiezeit

Bitte kontaktieren sie Ihren zuständigen Großküchenfachhändler.

**EG-Konformitätserklärung**  
**Declaration of conformity****Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**  
Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht. Bei einer nicht von uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

<b>Gerätetyp:</b>	<b>Elektro- Auftischgerät</b>
<b>Typ.:</b>	BMS, BS1C, BS1PQ, BS1P, BS2SK, BS2SQ, BS2SQP BS4SK, BS2PC, BS2PQ, BS4SPK, BS4PC

Den Anforderungen entspricht, die zur Angleichung der Rechtsvorschrift der Mitgliedsstaaten.

In der Richtlinie 73/23/EWG vom 19. Februar 1973 über die Sicherheit von elektrischen Betriebsmitteln bei der Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen einschließlich den in der Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993, Artikel 13 festgelegten Änderungen, sowie

in der Richtlinie 89/336/EWG, 92/31/EWG und 93/68/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit festgelegt sind.

**Prüfungsgrundlagen:**

EN 60335-1: 1988

EN55014: 1993

EN 60335-2: 1989

EN50082-1: 1993

Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Durach, 06.10.2004

  
\_\_\_\_\_  
**Peter Berner****Geschäftsführer**

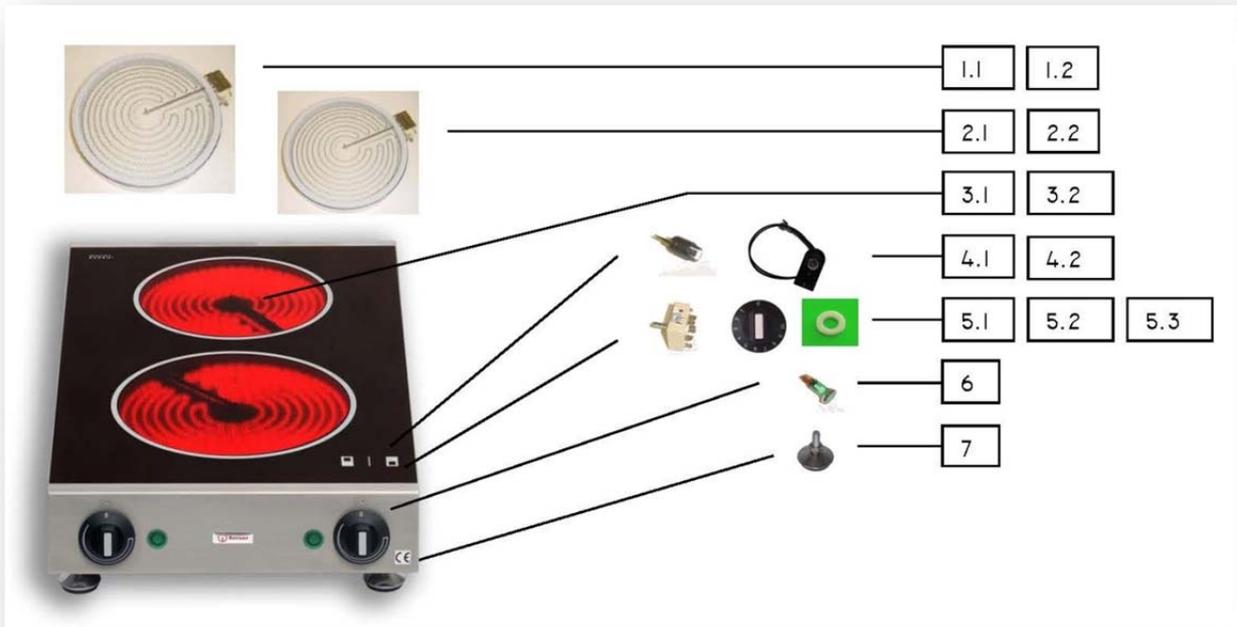
**System 45**

**System MINI**

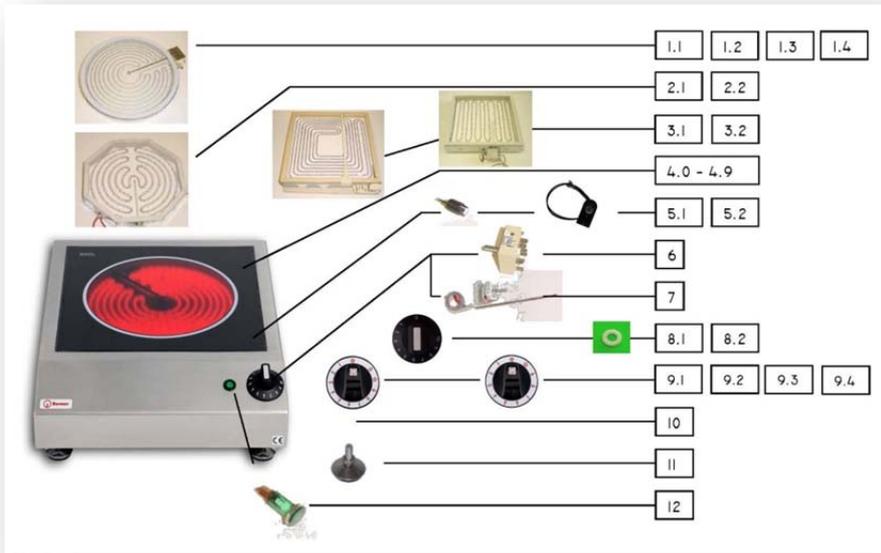
- BMS <http://1drv.ms/1vwenlr>  
 BS2SK <http://1drv.ms/1yCtgeg>  
 BS2SQ <http://1drv.ms/1yCtHoZ>  
 BS2SQP <http://1drv.ms/1yCtJNL>  
 BS4SK <http://1drv.ms/1yCtQJc>

- BS1C <http://1drv.ms/13fk9IP>  
 BS1PQ <http://1drv.ms/1Gj5rOP>  
 BS1P <http://1drv.ms/13fk7a>  
 BS2PC <http://1drv.ms/13fkhrK>  
 BS2PQ <http://1drv.ms/1gGqSLG>  
 BS4PK <http://1drv.ms/13fkr2h>  
 BS4PC <http://1drv.ms/13fkpY0>

Ersatzteilliste  
System MINI

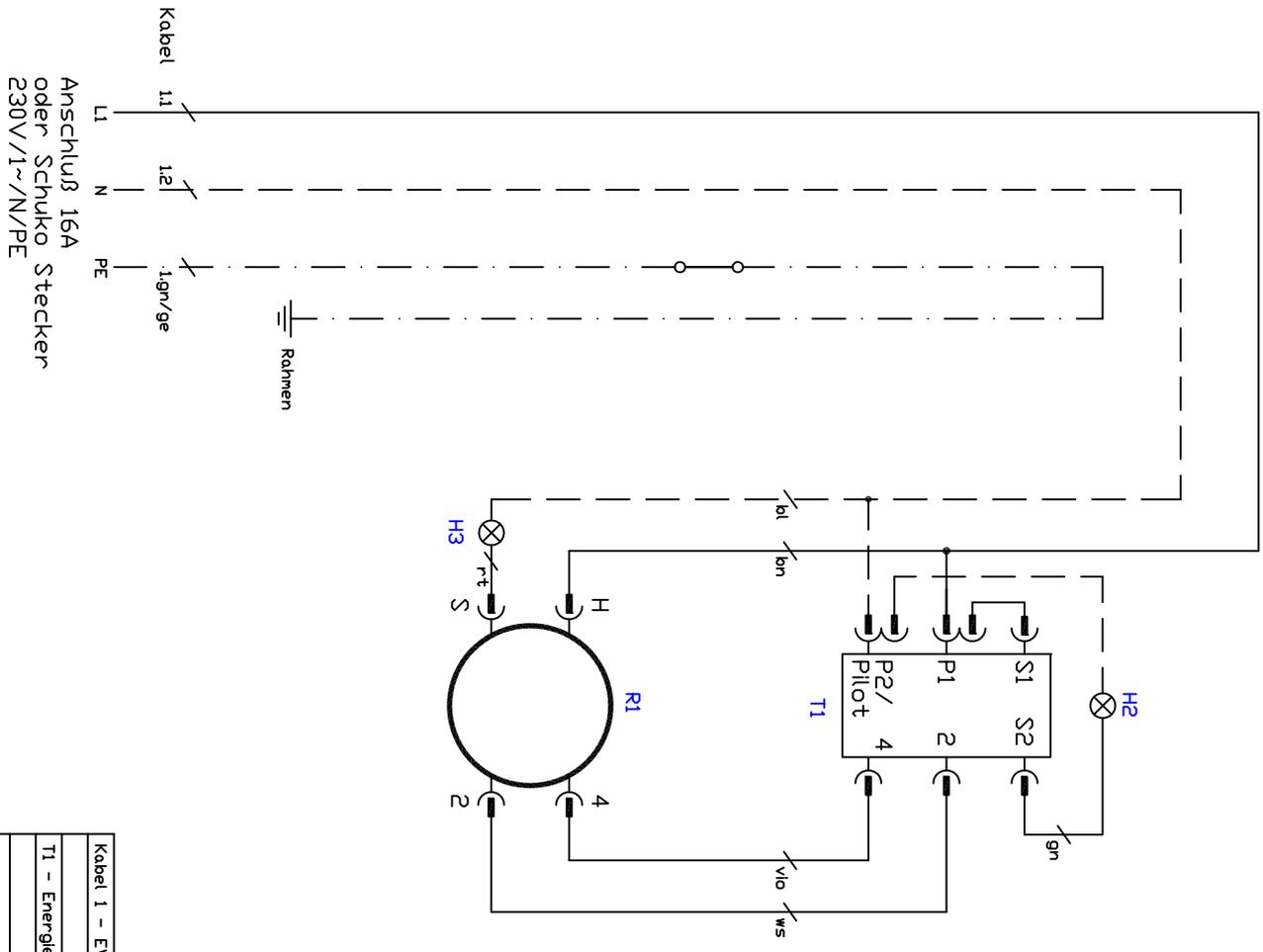


ANZAHL / PIECES				Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
BS2SK	BS2SQ	BS2SQP	BS4SK				
-	-	2	2	1.1	800800	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 230V / 2300W	RADIANT HEATER 230V/2300W
-	2	-	2	1.2	800807	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 180 230V / 1700W	RADIANT HEATER 230V / 1700W
1	-	-	-	2.1	800833	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 160 230V / 1500W	RADIANT HEATER 230V / 1500W
1	-	-	-	2.2	800834	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 200 230V / 2000W	RADIANT HEATER 230V / 2000W
1	-	-	-	3.1	304/1	GLAS 320x510x4 MM	GLASS
-	1	1	-	3.2	321/1	GLAS 590x310x4 MM	GLASS
-	-	-	1	3.3	341/2	GLAS 550x510x4 MM	GLASS
2	2	2	4	4.1	800205	RESTWÄRMELAMPE OHNE ANSCHLUßKABEL	REMAINS WARMTH LAMP WITHOUT CABLE
2	2	2	4	4.2	800204	RESTWÄRMELAMPE MIT ANSCHLUßKABEL	REMAINS WARMTH LAMP WITH CABLE
2	2	2	4	5.1	800400	ENERGIEREGLER 74512	ENERGY REGULATOR
2	2	2	4	5.2	801109	KNEBEL MINI (I-10D)	KNOB MINI (I-10D)
2	2	2	4	5.3	100078	UNTERLEGSCHIBE (NYLON)	RING WASHER
2	2	2	4	6	800201	ANZEIGELAMPE "GRÜN" 250 VOLT	INDICATOR LIGHT "GREEN" 250 VOLT
4	4	4	4	7	500307	FÜßE	FEET



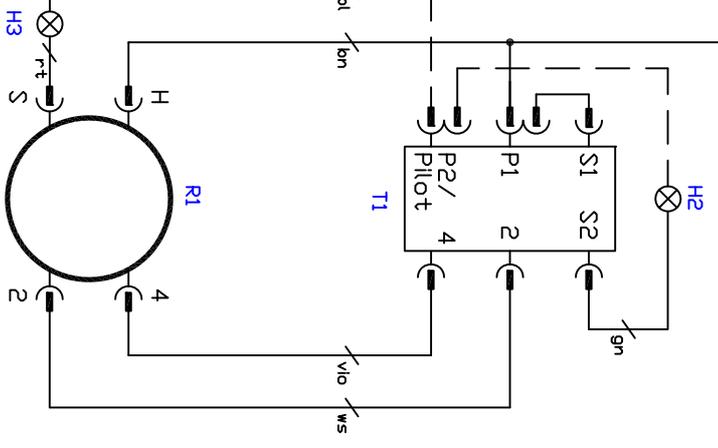
ANZAHL / PIECES				Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
BMS BS1C	BS1PQ BS1P	BS2PC BS2PQ	BS4SPK BS4PC				
1 / -	- / -	- / -	- / -	1.1	800800	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 210 230V / 2300W	RADIANT HEATER 230V / 2300W
- / -	- / -	- / -	- / -	1.2	800801	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 230 230V / 2500W	RADIANT HEATER 230V / 2500W
- / -	- / -	- / -	- / -	1.3	800834	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 200 230V / 2000W	RADIANT HEATER 230V / 2000W
- / -	- / -	- / -	2 / -	1.4	800807	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 180 230V / 1700W	RADIANT HEATER 230V / 1700W
- / -	- / -	2 / 2	2 / 4	2.1	800810	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 230 230V / 3000W	RADIANT HEATER 230V / 3000W
- / -	- / -	- / -	- / -	2.2	800833	STRAHLHEIZKÖRPER RUND 160 230V / 1500W	RADIANT HEATER 230V / 1500W
- / -	- / 1	- / -	- / -	3.1	800822	STRAHLHEIZKÖRPER QUADR.240 400V / 4000W	RADIANT HEATER 400V / 4000W
- / -	1 / -	- / -	- / -	3.2	800821	STRAHLHEIZKÖRPER QUADR.240 230V / 3000W	RADIANT HEATER 230V / 3000W
1 / -	- / -	- / -	- / -	4.0	300/2	GLAS 290x290x4MM	GLASS 290x290x4MM
- / 1	- / -	- / -	- / -	4.1	305/3	GLAS 350x350x4MM	GLASS 350x350x4MM
- / -	1 / -	- / -	- / -	4.2	305/4	GLAS 350x350x6MM	GLASS 350x350x6MM
- / -	- / 1	- / -	- / -	4.3	306/1	GLAS 388x388x6MM	GLASS 388x388x6MM
- / -	- / -	- / -	- / -	4.4	304/1	GLAS 320x510x4MM	GLASS 320x510x4MM
- / -	- / -	- / -	- / -	4.5	321/1	GLAS 590x310x4MM	GLASS 590x310x4MM
- / -	- / -	- / -	- / -	4.6	341/2	GLAS 550x510x4MM	GLASS 550x510x4MM
- / -	- / -	1 / -	- / -	4.7	311/3	GLAS 350x560x6MM	GLASS 350x560x6MM
- / -	- / -	- / 1	- / -	4.8	313/4	GLAS 650x350x6MM	GLASS 650x350x6MM
- / -	- / -	- / -	1 / 1	4.9	323/2	GLAS 650x560x6MM	GLASS 650x560x6MM
1	1	2	4	5.1	800205	RESTWÄRMELAMPE OHNE ANSCHLUßKABEL	REMAINS WARMTH LAMP WITHOUT CABLE
1	1	2	4	5.2	800204	RESTWÄRMELAMPE MIT ANSCHLUßKABEL	REMAINS WARMTH LAMP WITH CABLE
1	1	2	4	6	800400	ENERGIEREGLER EINKREIS	ENERGY REGULATOR
-	1	2	4	7	800403	THERMOSTAT	THERMOSTAT
-	1	2	4	8.1	801109	KNEBEL (I-10D) FÜR ENERGIEREGLER	KNOB FOR ENERGY REGULATOR
-	1	2	4	8.2	100078	UNTERLEGSCHIEBE	RING WASHER
-	1	2	4	9.1	800105-B	KNEBEL FÜR ENGERIEREGLER	KNOB FOR ENERGY REGULATOR
- / -	- / -	1 / 1	2 / 2	9.2	800105-L 800105-R	KNEBEL FÜR ENGERIEREGLER LINKS KNEBEL FÜR ENGERIEREGLER RECHTS	KNOB FOR E. REGULATOR LEFT KNOB FOR E. REGULATOR RIGHT
- / -	- / 1	- / -	- / -	9.3	800106-B	KNEBEL FÜR THERMOSTAT	KNOB FOR THERMOSTAT
- / -	- / -	- / -	- / -	9.4	800106-L 800106-R	KNEBEL FÜR THERMOSTAT LINKS KNEBEL FÜR THERMOSTAT RECHTS	KNOB FOR THERMOSTAT LEFT KNOB FOR THERMOSTAT RIGHT
1	1	2	4	10	800105-B	KNEBEL (I-10 D) FÜR ENERGIEREGLER	KNOB FOR ENERGY REGULATOR
4	4	4	4	11	500307	FÜßE	FOOT
1	1	1	1	12	800201	ANZEIGELAMPE GRÜN 230V	CONTROL LAMP GREEN 230V





Kabel 1.1  
 L1  
 N  
 PE  
 Anschluss 16A  
 oder Schuko  
 230V/1~/N/PE  
 Stecker

Rahmen



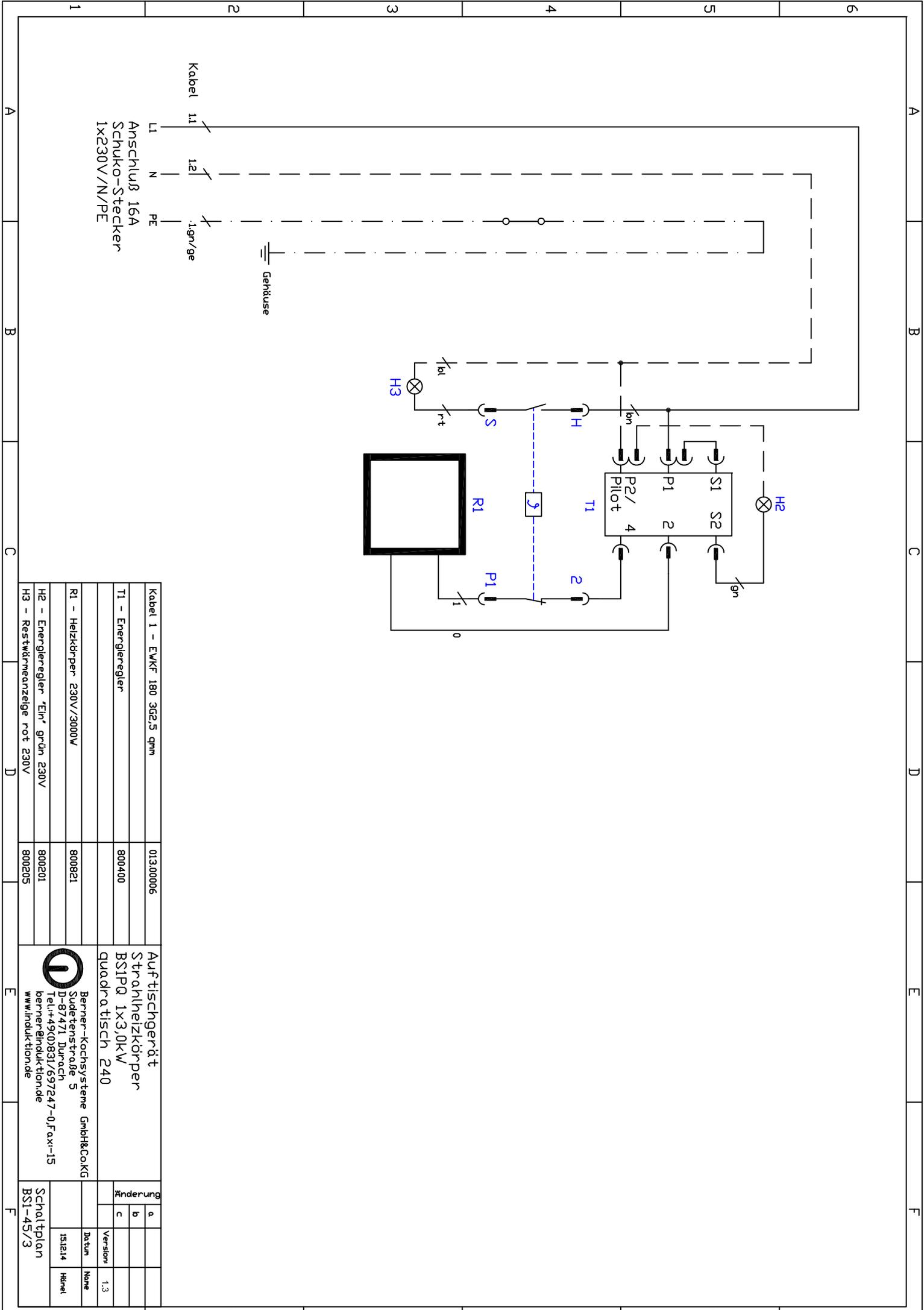
Kabel 1 - EWKF 180 3G1,5 qmm	013.00005
T1 - Energieregler	800400
R1 - Heizkörper 230V/2500W	800801
H2 - Energieregler 'Ein' grün 230V	800201
H3 - Restwärmeanzeige rot 230V	800205

Auf-tischgerät  
 Strahlheizkörper  
 BSIC 1x2,5kW rund 230

  
 Berner-Kochsysteme GmbH&Co.KG  
 Sudetenstraße 5  
 D-87471 Durach  
 Tel:+49(0)831/697247-0, Fax:-15  
 bernere@induktion.de  
 www.induktion.de

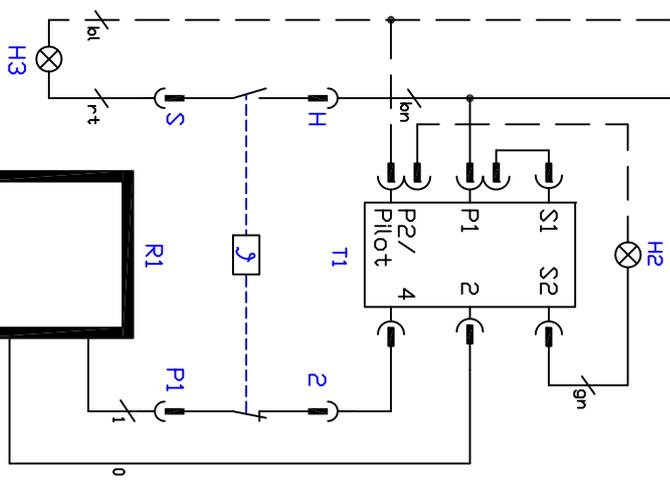
Änderung	Schaltplan	
	d	Version
b	1.3	None
c		121214
		Hinzel

Schaltplan  
 BS1-45/2

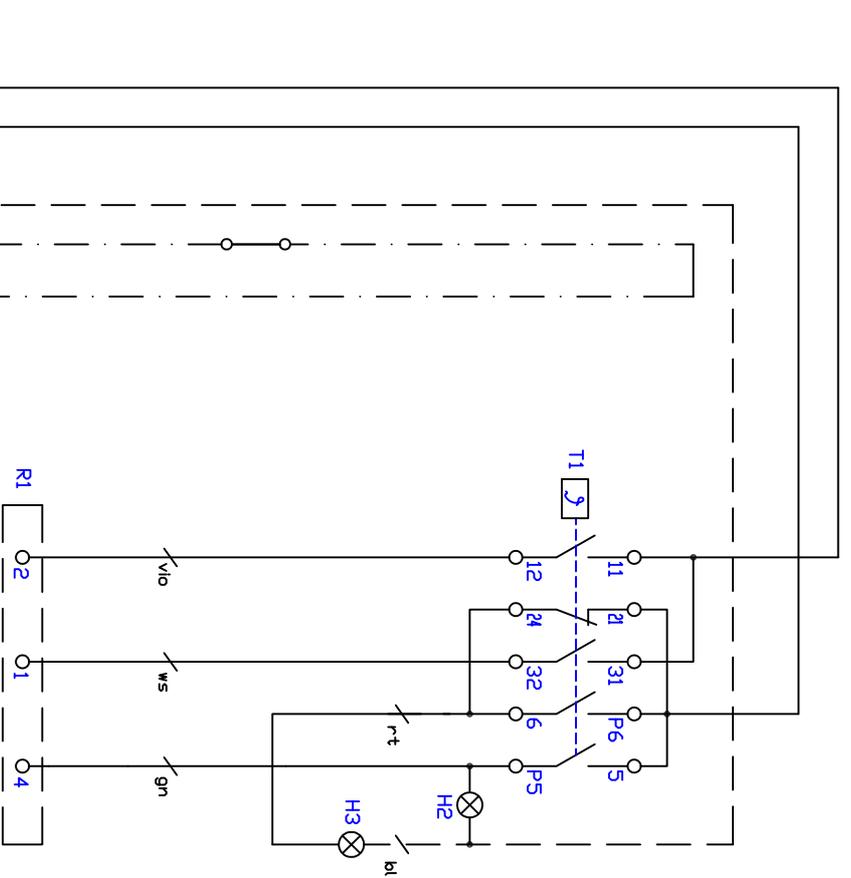


Kabel 1 1.1  
 1.2  
 L1 N PE  
 Anschluss 16A  
 Schuko-Stecker  
 1x230V/N/PE

⏏  
 Gehäuse

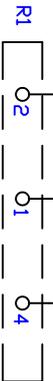


Kabel 1 - EWKF 180 362,5 qmm	013.00006	Auftischgerät Strahlheizkörper BS1PQ 1x3,0kW quadratisch 240	Änderung	a	
T1 - Energieregler	800400		b		
R1 - Heizkörper 230V//3000W	800821		c		
H2 - Energieregler 'Ein' grün 230V	800201		Version	1.3	
H3 - Restwärmelanzeige rot 230V	800205		Datum	None	
 Berner-Kochsysteme GmbH & Co. KG Sudetenstraße 5 D-87471 Durach Tel: +49(0)831/697247-0, Fax: -15 berneer@induktion.de www.induktion.de			Schaltplan	151214	Hinzel
					BS1-45/3



Kabel  
 1.1  
 1.2  
 L1 L2  
 1.4  
 N  
 PE  
 Gehäuse  
 1ign/ge

Anschluss 16A  
 CEE-16A Stecker  
 400V/3~/N/PE



Kabel 1 - EWKF 180 5G2.5 qmm	013.00007
T1 - Thermostat	800403
R1 - Heizkörper 400V/4000W	800822
H2 - Thermostat 'Ein' grün 230V	800201
H3 - Restwärmeanzeige rot 230V	800205

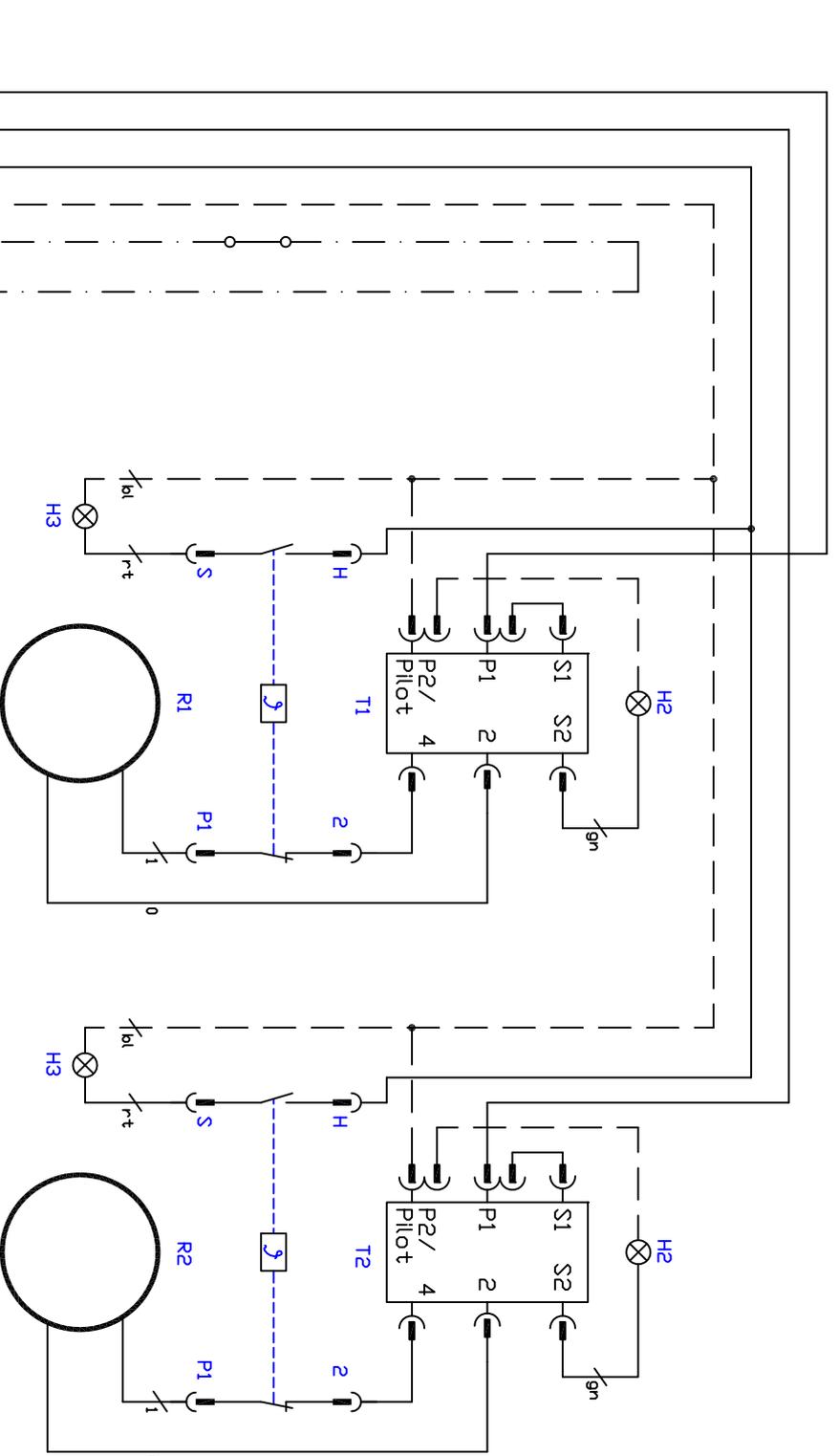
Auf-tischgerät  
 Strahlheizkörper  
 BSIP 1x4,0kW  
 quadratisch 270

  
 Berner-Kochsysteme GmbH&Co.KG  
 Sudetenstraße 5  
 D-87471 Durach  
 Tel:+49(0)831/697247-0,Fax:-15  
 bernereinduktion.de  
 www.induktion.de

Änderung	a		Version
	b	c	
			1.3

Bleibt	Datum	Name
	15.12.14	Hinkel

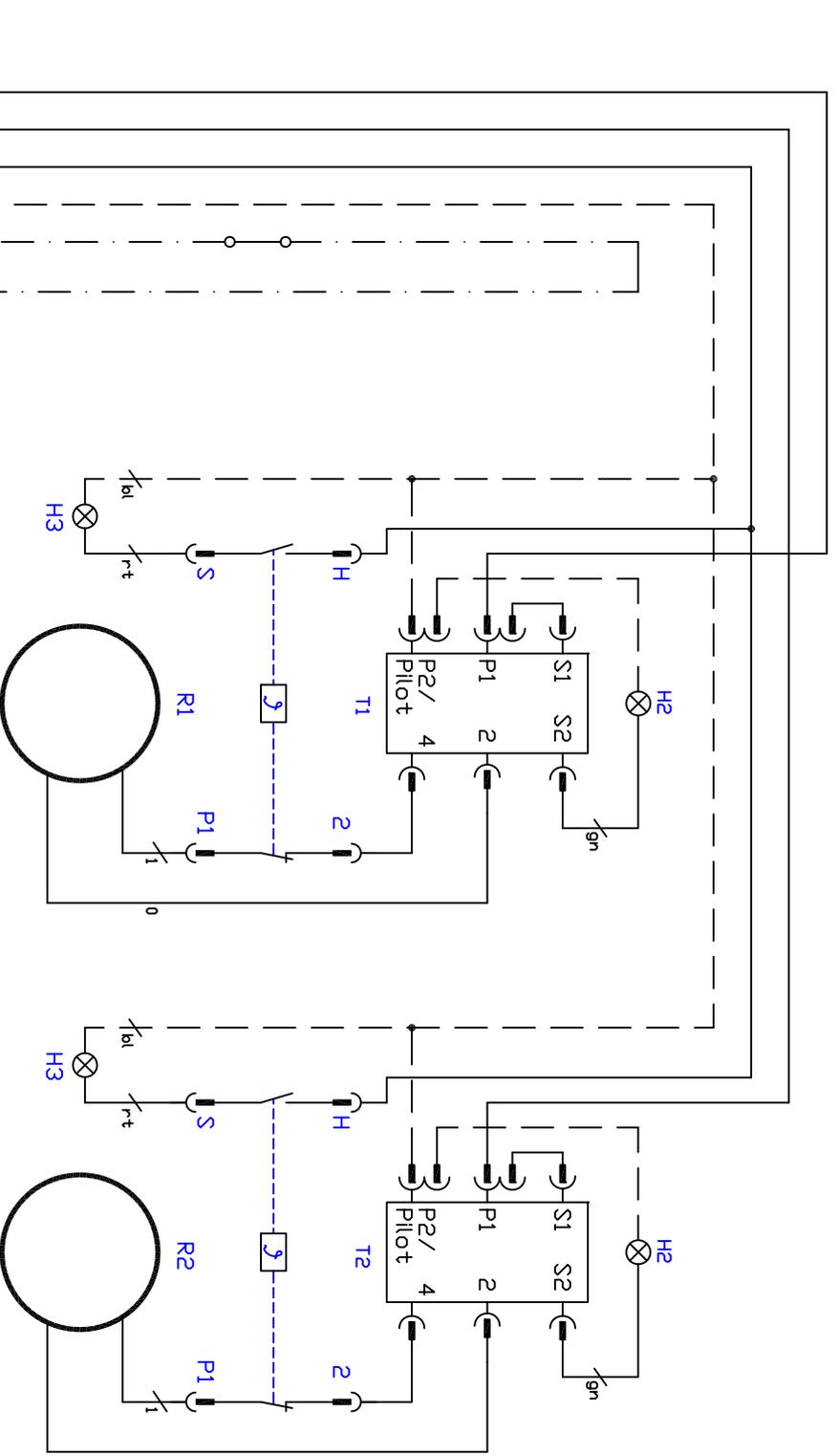
Schaltplan  
 BS1-45/4



Kabel 1 - EWKF 180 5G2.5 gmm  
 T1/T2 - Energeregler  
 R1/R2 - Heizkörper 230V/3000W  
 H2 - Energeregler 'Ein' grün 230V  
 H3 - Restwärmelanzeige rot 230V

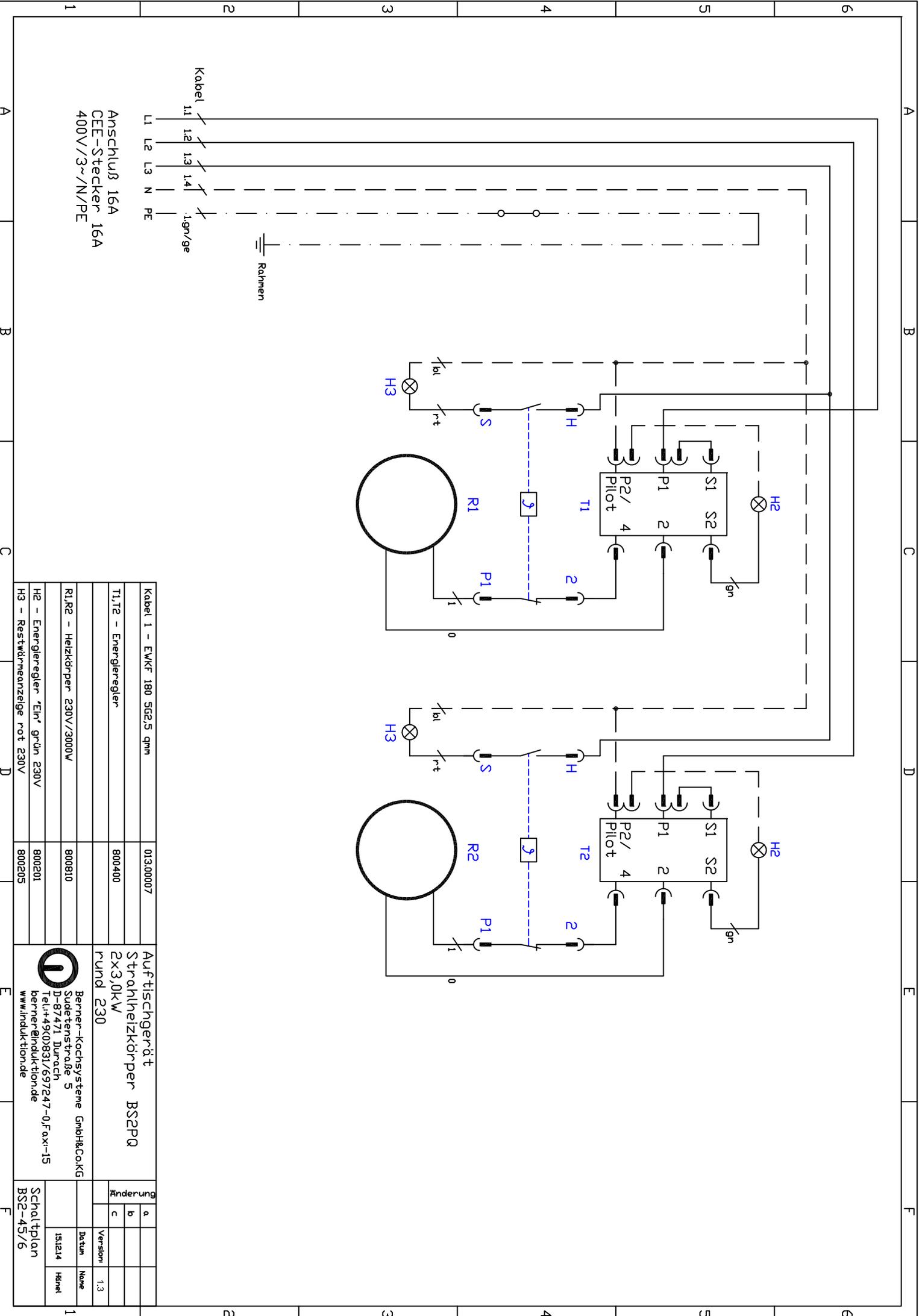
Kabel 1 - EWKF 180 5G2.5 gmm	013.00007	Aufsichtsgewicht Strahlheizkörper BSEPC 2x3,0kW Rund 230	Berner-Kochsysteme GmbH&Co.KG Sudetenstraße 5 D-87471 Durnach Tel:+49(0)831/697247-0,Fax:-15 berner@induktion.de www.induktion.de	Schaltplan BSE-45/8
T1/T2 - Energeregler	800400			
R1/R2 - Heizkörper 230V/3000W	800810			
H2 - Energeregler 'Ein' grün 230V	800201			
H3 - Restwärmelanzeige rot 230V	800205			

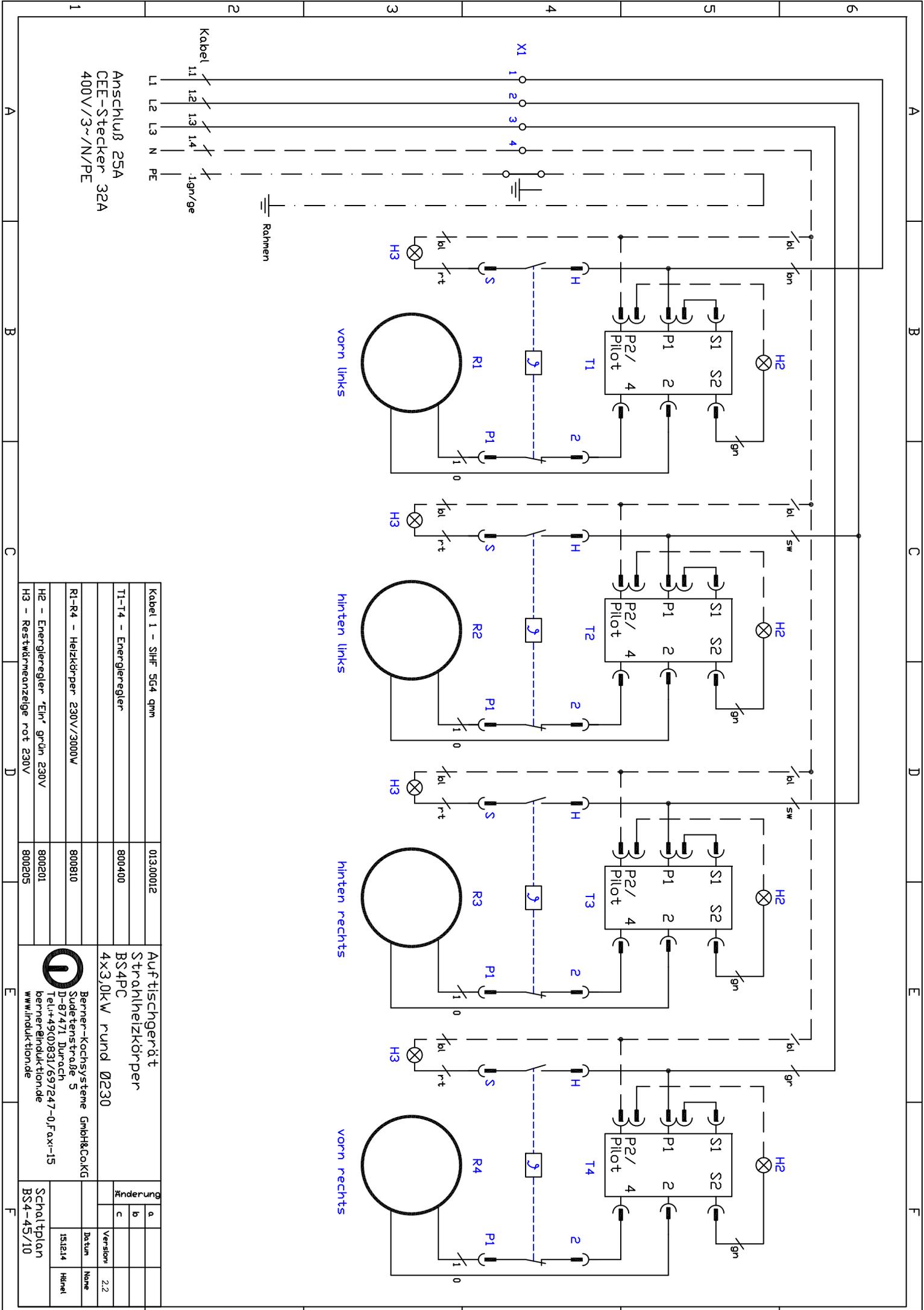
Änderung		Version
a		2.2
b		
c		
Datum		None
Hinterl.		None



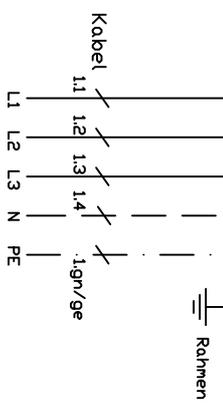
Kabel  
 L1 1.1  
 L2 1.2  
 L3 1.3  
 N 1.4  
 PE 1.gn/ge  
 Rahmen  
 Anschluß 16A  
 CEE-Stecker 16A  
 400V/3~/N/PE

Kabel 1 - EWKF 180 5G2.5 gmm	013.00007	Auf Tischgerät Strahlheizkörper BSEPO 2x3,0kW rund 230	Änderung	a	
T1,T2 - Energieregler	800400			b	
R1,R2 - Heizkörper 230V/3000W	800810	 Berner-Kochsysteme GmbH & Co. KG Sudetenstraße 5 D-87471 Durach Tel:+49(0)831/697247-0, Fax:-15 bernerelektro@induktion.de www.induktion.de	Version	1.3	
H2 - Energieregler 'Ein' grün 230V	800201			Datum	None
H3 - Restwärmanzeige rot 230V	800205			Schaltplan	BSE-45/6



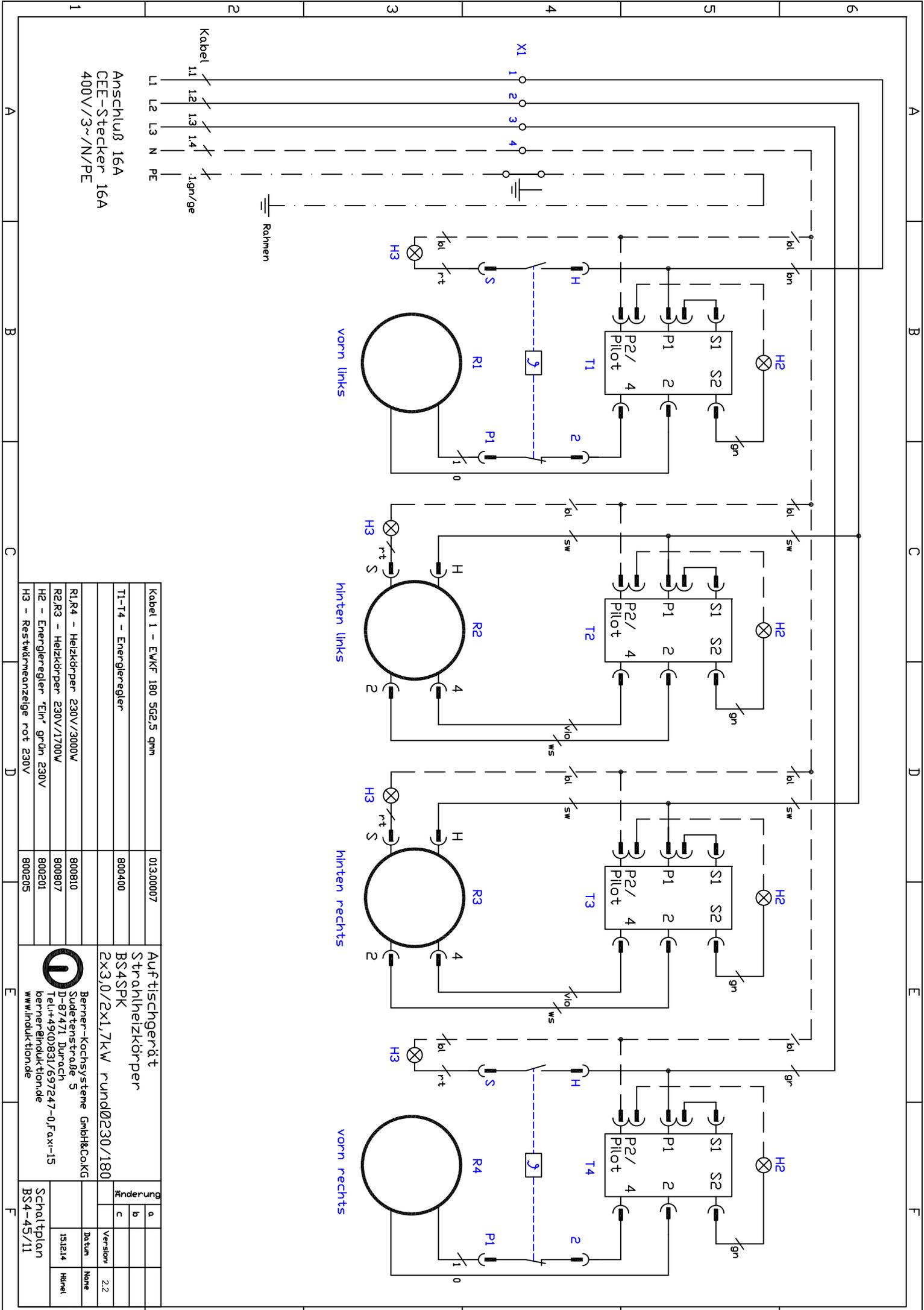


Anschiuß 25A  
CEE-Stecker 32A  
400V/3~/N/PE

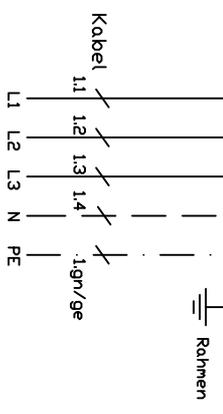


Kabel 1 - SHF 5G4 gmm	013.00012	Aufsichtsgerät Strahlheizkörper BS4PC 4x3,0kW rund Ø230	 Berner-Kochsysteme GmbH&Co.KG Sudetenstraße 5 D-87471 Durach Tel:+49(0)831/697247-0, Fax:-15 www.induktion.de	Schaltplan BS4-45/10
T1-T4 - Energieregler	800400			
R1-R4 - Heizkörper 230V/3000W	800810			
H2 - Energieregler 'Ein' grün 230V	800201			
H3 - Restwärmanzeige rot 230V	800205			

Änderung	a	
	b	
Version	c	
	2.2	
Datum		None
Hinweis		None



Anschluß 16A  
 CEE-Stecker 16A  
 400V/3~/N/PE



Kabel 1 - EWKF 180 5G2.5 gmm	013.00007	Auftischgerät Strahlheizkörper BS4SPK	Änderung
T1-T4 - Energieregler	800400	2x3,0/2x1,7kW ründlØ230/180	a
R1,R4 - Heizkörper 230V/3000W	800810	Berner-Kochsysteme GmbH&Co.KG	b
R2,R3 - Heizkörper 230V/1700W	800807	Sudetenstraße 5	c
H2 - Energieregler "Ein" grün 230V	800201	D-87471 Dürach	Version
H3 - Restwärmanzeige rot 230V	800205	Teil+49(0)831/697247-0, Fax+15	2.2
		berner@induktion.de	Datum
		www.induktion.de	None
			Hinzel
		Schaltplan BS4-45/11	

